



**Uživatelská příručka**

**Česky**

**APC Smart-UPS<sup>®</sup>**

**1000VA/1500VA**

**230V~/120V~/100V~**

**750XL/1000XL**

**230V~/120V~**

**Věž**

**Zdroj nepřetržitého napájení**



## Úvod

American Power Conversion Corporation (APC) je špičkovým světovým výrobcem nejmodernějšího příslušenství pro nepřerušitelnou dodávku energie, redundantních přepínačů, softwaru pro ovládání dodávky energie a příbuzného vybavení. Výrobky APC chrání hardware, software a data před nebezpečím výpadků dodávky energie v obchodních a vládních prostorách po celém světě.

Zdroj nepřetržitého napájení (Uninterruptible Power Supply, UPS) firmy APC brání účinkům úplných a částečných výpadků dodávky energie, podpětí a přepětí na Váš počítač a další cenné elektronické vybavení. Jednotka UPS filtruje menší kolísání napětí a izoluje zařízení od větších poruch, odpojením od vnějšího zdroje napájení. UPS dodávají energii ze své vnitřní baterie až do doby, kdy se napětí sítě ustálí na bezpečné úrovni nebo do vybití baterie.

## 1: INSTALACE



Před instalací jednotky UPS si přečtěte dokument nazvaný Bezpečnostní pokyny.

### Vybalení

Zkontrolujte jednotku UPS ihned po jejím obdržení. Firma APC používá k balení Vašeho výrobku robustní obal. Při přepravě ovšem může dojít k nehodám a poškození. V případě poškození uveďte dopravce a prodejce.

Obal lze recyklovat; uschovejte jej k pozdějšímu použití nebo jej řádně recyklujte.

Zkontrolujte obsah zásilky. Zásilka obsahuje jednotku UPS, soupravu dokumentace s jedním CD, jeden sériový kabel, jeden kabel USB, výrobkovou dokumentaci a Bezpečnostní informace.

*Modely 230V:* Zásilka obsahuje dva propojovací kabely IEC a zástrčku pro zapojení do sítě k použití na serverech s permanentně nainstalovanými napájecími kabely.



Jednotka UPS se dodává s odpojenou baterií.

### Umístění jednotky UPS

Jednotka UPS je těžká. Zvolte takové umístění, které je dostatečně pevné a unese její hmotnost.

Nepoužívejte jednotku UPS v prašném prostředí a při teplotě a vlhkosti přesahující stanovené limity.

#### UMÍSTĚNÍ

0 ° - 40 °C

0-95% relativní  
vlhkost

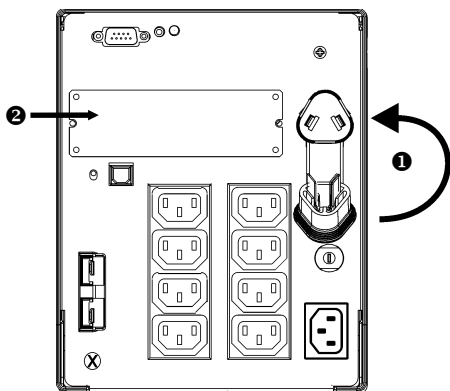
2,5 cm



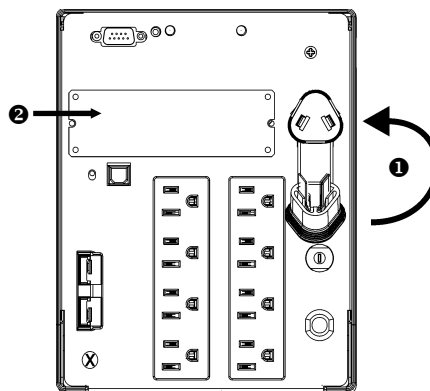
# Připojení zařízení a zdroje k jednotce UPS


## ZADNÍ PANEL JEDNOTKY SMART-UPS

### MODELÝ 230V



### MODELÝ 120V/100V



1. Zapojte konektor baterie ❶.
2. Připojte zařízení k jednotce UPS. Poznámka: Nepřipojujte k jednotce UPS laserové tiskárny. Spotřeba energie laserovou tiskárnou je mnohem vyšší než u jiných typů zařízení a může dojít k přetížení jednotky UPS.
3. Nainstalujte doplňkové příslušenství do Smart-Slot ❷.
4. Zapojujte jednotku UPS pouze do dvoufázové, uzemněné zásuvky se třemi vodiči prostřednictvím napájecího kabelu. Nepoužívejte prodlužovací šňůry.
  - Modelý 230V: Zásilka obsahuje zástrčku pro zapojení do sítě k použití na serverech s permanentně nainstalovanými napájecími kabely.
  - Modelý 120V/100V: Napájecí kabel je permanentně upevněn k zadnímu panelu jednotky UPS.
5. Zapněte veškerá připojená zařízení. Chcete-li jednotku UPS používat jako hlavní vypínač, zkontrolujte, zda jsou všechna připojená zařízení ZAPNUTÁ. Zařízení nebudou napájena, dokud nezapnete jednotku UPS.
6. Zapněte jednotku UPS stisknutím tlačítka  na předním panelu.
  - Jednotka UPS dobíjí svoji baterii, je-li připojena do síťového rozvodu. Baterie se dobije na 90 % kapacity během prvních tří hodin normálního provozu. **Neočekávejte** plnou dobu chodu baterie v průběhu tohoto úvodního dobíjení.
  - Modelý 120V: Zkontrolujte diodu LED vyznačující chybnou elektroinstalaci, která je umístěna na zadním panelu. Dioda se rozsvítí, je-li jednotka UPS zapojena do síťové zásuvky s nesprávnou elektroinstalací. Viz *Odstraňování problémů* v této příručce.
7. K zajištění větší bezpečnosti počítačového systému nainstalujte software pro řízení dodávané energie a diagnostiku PowerChute Plus®.

## ZÁKLADNÍ KONEKTORY

### Sériový port



### USB Port



S touto jednotkou UPS lze použít Power Management Software a soupravy rozhraní. **Používejte pouze soupravy rozhraní dodávané nebo schválené firmou APC.**



**K připojení k sériovému portu používejte kabel dodávaný firmou APC. NEPOUŽÍVEJTE standardní sériový kabel, jelikož není kompatibilní s konektorem UPS.**

**K dispozici je jak sériový port, tak i USB port. Tyto porty nelze používat současně.**

### Konektor externí bateriové soupravy



*Modely XL:* K zapojení jedné nebo více doplňkových externích bateriových souprav používejte konektor bateriové soupravy. Tyto jednotky podporují až deset externích bateriových souprav.

**Správné číslo modelu externí bateriové soupravy pro svoji jednotku UPS naleznete na internetové stránce APC na adrese [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).**

### Šroub TVSS



Jednotka UPS se vyznačuje šroubem pro potlačování přechodných napěťových výkyvů (transient voltage surge suppression, TVSS) k připojení uzemňovacího vodiče na zařízeních k potlačování rázů jako jsou ochranná zařízení pro telefonní a síťové linky.

Při zapojování uzemňovacího kabelu odpojte jednotku od síťové zásuvky.

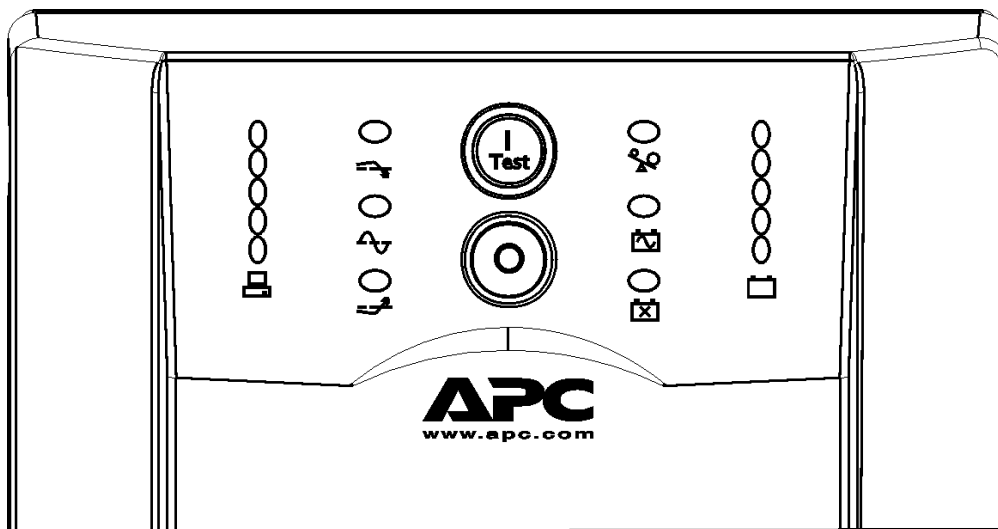
## 2: PROVOZ

### PŘEDNÍ PANEL JEDNOTKY

Zapnutí



Vypnutí



#### Zátěž

120V

084%  
067%  
050%  
033%  
016%

Load

230V/100V

084%  
067%  
050%  
033%  
016%



#### Kapacita baterie

120V

096%  
072%  
048%  
024%  
00%

Battery  
Charge

230V/100V

096%  
072%  
048%  
024%  
00%



#### Online



Dioda LED pro provoz online svítí, jestliže jednotka UPS dodává energii z veřejné sítě do připojeného vybavení. Jestliže dioda LED nesvítí, jednotka UPS buď není ZAPNUTA, nebo dodává energii z baterie.

#### Oříznutí napětí



Tato dioda LED svítí, jestliže jednotka UPS kompenzuje vysoké napětí v síti.

## Podpora napětí



Tato dioda LED svítí, jestliže jednotka UPS kompenzuje nízké napětí v síti.

## Napájení z baterie



Jestliže svítí dioda LED *on-battery power* (provoz na baterii), znamená to, že jednotka UPS dodává energii do připojeného vybavení ze své baterie. Při provozu na baterii jednotka UPS vydává výstražný zvukový signál—čtyři zvukové signály každých 30 sekund.

## Přetížení



Jestliže dojde k přetížení, jednotka UPS vydává nepřerušovaný výstražný zvukový signál a rozsvítí se dioda LED.

## Výměna baterie



Selhání autotestu baterie způsobí, že jednotka UPS začne vydávat krátké zvukové signály po dobu jedné minuty a rozsvítí se dioda LED *replace battery* (výměna baterie). Další informace naleznete v části *Odstraňování problémů* v této příručce.

## Odpojená baterie




Dioda LED *replace battery* (výměna baterie) bliká a každé dvě sekundy se ozývá krátký signál vyznačující, že je baterie odpojena.

## Samočinný autotest


Jednotka UPS vykoná automaticky autotest při zapnutí a poté každé dva týdny (výchozí nastavení).

Během autotestu jednotka UPS krátce běží na baterii.

Jestliže je autotest jednotky UPS neúspěšný, rozsvítí se dioda LED


*replace battery* (výměna baterie)  a jednotka se okamžitě vrátí do provozu online. Neúspěšný test nemá vliv na připojené vybavení. Dobijte baterii po dobu 24 hodin a vykonajte další autotest. Jestliže je neúspěšný, je třeba baterii vyměnit.

## Manuální autotest

Stiskněte a podržte tlačítko  po dobu několika sekund, čímž zahájíte autotest.

## Provoz na baterii

Při selhání dodávky z veřejné sítě se jednotka Smart-UPS automaticky přepne do provozu na baterii. Při provozu na baterii zazní zvukový signál čtyřikrát každých 30 sekund.

Stisknutím tlačítka  (na předním panelu) výstražný signál jednotky UPS vypnete (týká se pouze tohoto signálu). Jestliže se dodávka ze sítě neobnoví, jednotka UPS dodává energii do připojených zařízení až do vybití baterie.





Nepoužíváte-li software PowerChute, musíte své soubory uložit ručně a vypnout počítač před tím, než se jednotka UPS vypne.

## URČOVÁNÍ DOBY CHODU NA BATERII





Životnost baterie UPS závisí na způsobu použití a na okolním prostředí. Výměna baterie/baterií se doporučuje jednou za tři roky. Informace o dobách chodu na baterii naleznete na internetové stránce APC na adrese [www.apc.com](http://www.apc.com).

### 3: POLOŽKY NASTAVITELNÉ UŽIVATELEM

**POZNÁMKA: NASTAVENÍ SE PROVÁDÍ PROSTŘEDNICTVÍM DODÁVANÉHO SOFTWARE POWERCHUTE NEBO DOPLŇKOVÝCH KARET PRO PŘÍSLUŠENSTVÍ SMART SLOT.**

<i><b>FUNKCE</b></i>	<i><b>VÝCHOZÍ NASTAVENÍ</b></i>	<i><b>VOLBY UŽIVATELE</b></i>	<i><b>POPIS</b></i>
Samočinný autotest	Každých 14 dní (336 hodin)	Každých 7 dní (168 hodin), pouze při startu, bez autotestu	Tato funkce nastavuje interval, po kterém jednotka UPS vykonává autotest. Podrobné informace naleznete v softwarové příručce.
UPS ID	UPS_IDEN	Maximálně osm znaků k popisu UPS	Použijte tuto položku k jednoznačné identifikaci UPS (tj. jméno nebo umístění serveru) pro účely managementu sítě.
Datum poslední výměny baterie	Výrobní datum	Datum výměny baterie mm/dd/rr	Toto datum nastavte při výměně bateriového modulu.
Minimální kapacita před návratem z režimu uzavření	0 procent	15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 procent	Jednotka UPS před návratem z režimu uzavření dobije své baterie na udanou konkrétní hodnotu v procentech.
Citlivost napětí  Jednotka UPS zaznamená a reaguje na výkyvy napětí v síti tím, že se přepne do provozu na baterii, čímž chrání připojená zařízení. Při nekvalitní dodávce ze sítě se jednotka UPS může do provozu na baterii přepínat často. Jestliže za těchto podmínek mohou připojená zařízení fungovat normálně, snižte nastavení citlivosti, čímž ušetříte kapacitu baterie a prodloužíte její životnost.	 high  medium  low	Svíí jasně: Jednotka UPS je nastavena na <i>vysokou</i> citlivost (výchozí nastavení).  Svíí tlumeně: Jednotka UPS je nastavena na <i>střední</i> citlivost.  Nesvíí: Interval varovné signalizace vybití baterie je přibližně osm minut.	Ke změně citlivosti jednotky UPS stiskněte tlačítko <i>voltage sensitivity</i> (citlivost napětí)  (na zadním panelu). Použijte špičatý předmět (jako např. pero).  Úroveň citlivosti můžete změnit prostřednictvím softwaru PowerChute.
Ovládání výstražné signalizace	Aktivní	Potichu, Vypnuto	Uživatel může vypnout aktuální signál nebo permanentně vypnout veškerou signalizaci.



POZNÁMKA: NASTAVENÍ SE PROVÁDÍ PROSTŘEDNICTVÍM DODÁVANÉHO SOFTWARE POWERCHUTE NEBO DOPLŇKOVÝCH KARET PRO PŘÍSLUŠENSTVÍ SMART SLOT.			
FUNKCE	VÝCHOZÍ NASTAVENÍ	VOLBY UŽIVATELE	POPIS
Zpoždění uzavření	90 sekund	0, 180, 270, 360, 450, 540, 630 sekund	Tato funkce nastavuje interval mezi dobou, kdy jednotka UPS obdrží příkaz k uzavření a jejím uzavřením.
Výstražná signalizace vybití baterie.  Software PowerChute umožňuje automatické vypnutí v nepřítomnosti uživatele, jakmile se zbývající doba chodu na baterii sníží na přibližně dvě minuty (výchozí nastavení).	 2 min.  5 min.  8 min.	Svítili jasně: Interval varovné signalizace vybití baterie je přibližně dvě minuty.  Svítili tlumeně: Interval varovné signalizace vybití baterie je přibližně pět minut.  Nesvítili: Interval varovné signalizace vybití baterie je přibližně osm minut.  Možná nastavení intervalů: 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minut.	Výstražná signalizace vybití baterie vydává nepřetržitý signál, jestliže zbývají dvě minuty doby chodu.  Ke změně výchozího nastavení intervalu varovné signalizace stiskněte tlačítko <i>voltage sensitivity</i> (citlivost napětí) špičatým předmětem jako např. perem a zároveň stiskněte a podržte tlačítko  (na předním panelu).
Zpoždění synchronizovaného zapnutí	0 sekund	60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 sekund	Jednotka UPS počká specifikovanou dobu po obnovení dodávky z veřejné sítě před tím, než se znovu zapne (např. z důvodu zabránění přetížení obvodu).
Nejvyšší bod přenosu	<i>Modely 230V:</i> 253V~  <i>Modely 120V:</i> 127V~  <i>Modely 100V:</i> 108V~	<i>Modely 230V:</i> 257, 261, 265V~  <i>Modely 120V:</i> 130, 133, 136V~  <i>Modely 100V:</i> 110, 112, 114V~	Abyste zabránili zbytečnému provozu baterií, zvyšte nejvyšší bod přenosu, je-li opakovaně napětí vnějšího zdroje vyšší a připojená zařízení toto umožňují.
Nejnižší bod přenosu	<i>Modely 230V:</i> 208V~  <i>Modely 120V:</i> 106V~  <i>Modely 100V:</i> 92V~	<i>Modely 230V:</i> 196, 200, 204V~  <i>Modely 120V:</i> 97, 100, 103V~  <i>Modely 100V:</i> 86, 88, 90V~	Snižte nejnižší bod přenosu, je-li opakovaně napětí vnějšího zdroje nižší a připojená zařízení toto umožňují.
Výstupní napětí	<i>Modely 230V:</i> 230V~	<i>Modely 230V:</i> 220, 240V~	<i>Pouze modely 230V;</i> umožňují uživateli nastavit výstupní napětí.

## 4: SKLADOVÁNÍ, ÚDRŽBA A PŘEPRAVA

### Uskladnění

Uchovávejte jednotku UPS přikrytou a ve funkční poloze v chladném, suchém prostoru s plně nabitými bateriemi.

Teplotní rozmezí -15 až +30 °C: dobijte baterii UPS každých šest měsíců.

Teplotní rozmezí +30 až +45 °C: dobijte baterii UPS každé tři měsíce..

### Výměna bateriového modulu

Výměna baterie u této jednotky UPS je snadná a lze ji provádět při provozu. Výměna baterií je bezpečná a bez rizika úrazu elektrickým proudem. Při následujícím postupu můžete ponechat jednotku UPS a připojené vybavení zapnuté. Informace o výměně bateriových modulů obdržíte u svého prodejce nebo na internetové stránce APC na adrese [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).

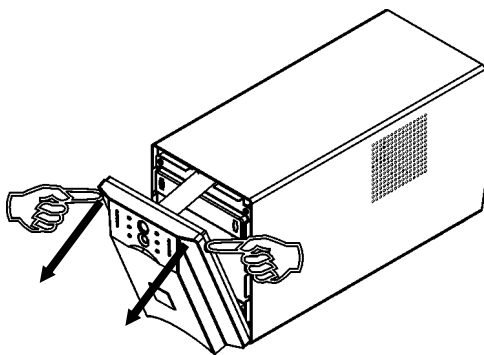


**Je-li baterie odpojena, zátěž není chráněna před výpadky napájení.**

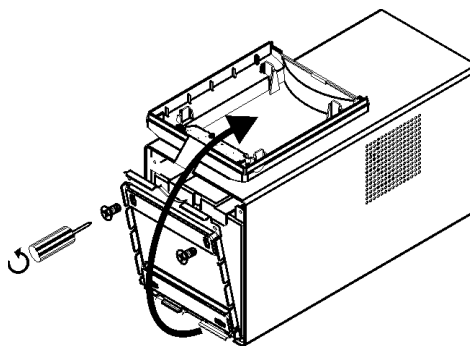
**Při provádění následujících úkonů postupujte opatrně - bateriový modul je těžký.**

#### VÝJMUTÍ ČELNÍHO PANELU A MODULU BATERIE

*Krok 1*

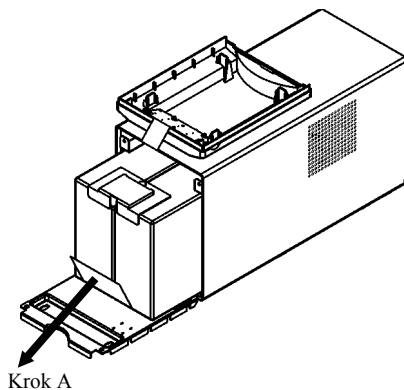


*Krok 2*



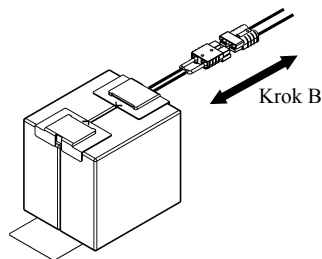
## Model 1500VA

### Krok 3



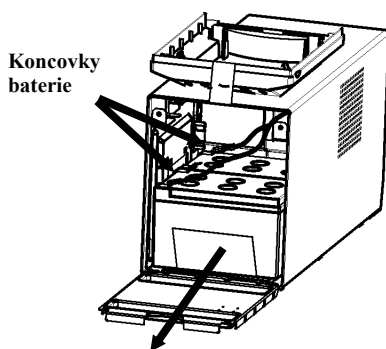
Vysuňte bateriový modul z přihrádky tak, aby jeho zadní část lícovala s vnějšími okraji jednotky UPS.

Odpojte konektor baterie.



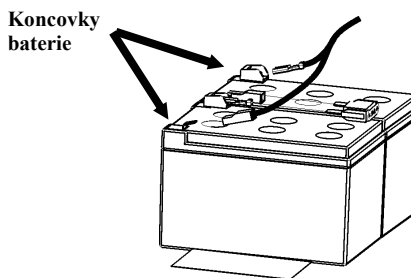
## Model 1000VA

### Krok 3



Před vyjmutím bateriového modulu z jednotky UPS odpojte koneccky kabelu baterie.

Poznámka: Červený kabel je připojen k červeně označené koncovce; černý kabel je připojen k černě označené koncovce. Toto je důležité při výměně baterie.



Nezapomeňte spotřebované baterie řádně recyklovat nebo vrátit firmě APC v obalu od náhradních baterií.

## VÝMĚNA BATERIOVÉHO MODULU

Při výměně bateriového modulu postupujte v opačném pořadí kroků uvedených v části *Vyjmutí čelního panelu a modulu baterie*.

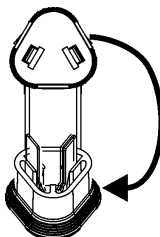
## ***Odpojení baterie před přepravou***



**Před přepravou vždy ODPOJTE BATERII v souladu s nařízeními Ministerstva dopravy USA (Department of Transportation, DOT).**

**Baterii lze ponechat v jednotce UPS; není třeba ji vyjímat.**




1. Vypněte a odpojte veškeré vybavení připojené k jednotce UPS.
2. Vypněte a odpojte jednotku UPS od zdroje elektrické energie.
3. Odpojte konektor baterie (zadní panel).










Informace o přepravě a o získání náležitého obalového materiálu naleznete na internetové stránce APC na adrese [www.apc.com/support/contact](http://www.apc.com/support/contact).

## 5: ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Použijte níže uvedenou tabulku k řešení nezávažných problémů s instalací jednotky Smart-UPS. U složitějších problémů s jednotkou UPS vyhledejte další informace na internetové stránce APC na adrese [www.apc.com](http://www.apc.com).

PROBLÉM A MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<b>JEDNOTKU UPS NELZE ZAPNOUT</b>	
Baterie je nesprávně zapojena.	Zkontrolujte, zda je konektor baterie (zadní panel) správně zapojen. 
Není stisknuto tlačítko  .	Jedním stisknutím tlačítka  zavedete proud do jednotky UPS a do zátěže.
Jednotka UPS není připojena do sítě.	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel mezi jednotkou UPS a rozvodem veřejné sítě na obou koncích řádně připojen.
Velmi nízké nebo žádné napětí ve veřejné síti.	Zkontrolujte přiváděné vstupní napětí UPS připojením stolní lampy. Je-li světlo velmi slabé, nechte zkontrolovat napětí ve veřejné síti.
<b>JEDNOTKU UPS NELZE VYPNOUT</b>	
Vnitřní chyba UPS.	Jednotku UPS nepoužívejte. Odpojte ji a nechte okamžitě opravit.
<b>JEDNOTKA UPS OBČAS VYDÁVÁ ZVUKOVÉ SIGNÁLY</b>	
Normální provoz UPS.	Žádné. UPS chrání zátěž (připojená zařízení).
<b>JEDNOTKA UPS NEZAJIŠŤUJE PŘEDPOKLÁDANOU ZÁLOŽNÍ DOBU</b>	
Baterie UPS je slabá v důsledku nedávného výpadku dodávky nebo je na hranici své životnosti.	Dobijte baterii. Baterie je třeba dobíjet po delších výpadech dodávky energie. Opotřebují se rychleji, jestliže je používáte často nebo jestliže je používáte při vyšších teplotách. Jestliže je baterie na hranici své životnosti, můžete ji vyměnit i když dioda LED <i>replace battery</i> (výměna baterie) ještě nesvítí.
<b>VŠECHNY DIODY LED SVÍTÍ A JEDNOTKA UPS VYDÁVÁ NEPŘERUŠOVANÝ ZVUKOVÝ SIGNÁL</b>	
Vnitřní chyba UPS.	Jednotku UPS nepoužívejte. Vypněte ji a nechte ji okamžitě opravit.
<b>DIODY LED NA PŘEDNÍM PANELU SE POSTUPNĚ ROZSVĚCÚJÍ A ZHASÍNÁJÍ</b>	
Jednotka UPS byla dálkově vypnuta pomocí softwaru nebo doplňkové karty.	Žádné. Jednotka UPS se automaticky znovu spustí, jakmile se obnoví dodávka z veřejné sítě.
<b>ŽÁDNÁ DIODA LED NESVÍTÍ A JEDNOTKA UPS JE ZAPOJENA DO ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY</b>	
Jednotka UPS je vypnutá a baterie je vybitá v důsledku delšího výpadku dodávky energie.	Žádné. Jednotka UPS se vrátí do normálního provozu jakmile se obnoví dodávka ze sítě a baterie se dostatečně dobije.

PROBLÉM A MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<b>SVÍTÍ DIODA LED PŘETÍŽENÍ A JEDNOTKA UPS VYDÁVÁ NEPŘERUŠOVANÝ ZVUKOVÝ SIGNÁL</b>	
Jednotka UPS je přetížená.	<p>Připojená zařízení přesahují specifikované „maximální zatížení“ definované v části <i>Specifications</i> (Technické údaje) na internetové stránce APC na adrese <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a>.</p> <p>Výstražná signalizace trvá tak dlouho, dokud neodstraníte přetížení. Přetížení odstraníte odpojením vybavení, které není nezbytně nutné, od jednotky UPS.</p> <p>Jednotka UPS i nadále napájí připojené vybavení, za předpokladu, že je v režimu online, a že se nepřerušil obvodový jistič; jednotka UPS nebude napájet připojené vybavení v případě, že dojde k přerušení dodávky z veřejné sítě.</p> <p>Jestliže dojde k dlouhodobému přetížení při provozu jednotky UPS na baterii, jednotka vypne napájení, aby nedošlo k jejímu případnému poškození.</p>
<b>SVÍTÍ DIODA LED REPLACE BATTERY (VÝMĚNA BATERIE)</b>	
<p>Dioda LED pro výměnu baterie bliká a každé dvě sekundy se ozve krátký zvukový signál vyznačující, že je baterie odpojená.</p> <p>Slabá baterie.</p> <p>Neúspěšný autotest baterie.</p>	<p>Zkontrolujte, zda jsou konektory baterie řádně zapojeny.</p> <p>Dobíjejte baterii po dobu alespoň 24 hodin. Poté vykonajte autotest. Pokud se dobitím baterie problém neodstraní, vyměňte ji.</p> <p>Jednotka UPS vydává krátké zvukové signály po dobu jedné minuty a rozsvítí se dioda LED <i>replace battery</i> (výměna baterie). Jednotka UPS opakuje varovný signál v intervalu po pěti hodinách. Vykonejte autotest po dobití baterie trvajícím 24 hodin, čímž potvrdíte stav <i>replace battery</i> (výměna baterie). Jestliže je autotest baterie úspěšný, výstražná signalizace ustane.</p>
<b>SVÍTÍ DIODA LED NESPRÁVNÉ ELEKTROINSTALACE</b>	
<p>Svítil dioda LED nesprávně elektroinstalace  (zadní panel). <i>Pouze modely 120V.</i></p>	<p>Jednotka UPS je zapojena do síťové zásuvky s nesprávnou elektroinstalací. Mezi zaznamenané problémy elektroinstalace patří chybějící uzemnění, záměna polarit a přetížení neutrálu. Zajistěte opravu elektroinstalace v budově kvalifikovaným elektrotechnikem.</p>
<b>PŘERUŠIL SE VSTUPNÍ OBVODOVÝ JISTIČ</b>	
<p>Západkový čep na obvodovém jističi (který se nachází nad připojením vstupního kabelu) vyskočí. </p>	<p>Snižte zátěž jednotky UPS odpojením zařízení a zatlačte západkový čep dovnitř.</p>
<b>SVÍTÍ DIODA LED AVR BOOST (PODPORA NAPĚTÍ) NEBO AVR TRIM (OŘÍZNUTÍ NAPĚTÍ)</b>	
<p>Svítil dioda LED AVR Boost (Podpora napětí) nebo AVR Trim (Oříznutí napětí)</p> <p>Na Vašem systému se projevuje příliš dlouhý časový úsek podpětí nebo přepětí.</p>	<p>Je třeba, aby Vaše pracoviště zkontroloval kvalifikovaný servisní personál co se týče elektrických problémů. Jestliže se problém nepodaří odstranit, obraťte se na dodavatele elektrické energie.</p>

PROBLÉM A MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ																		
<b>PŘERUŠIL SE SÍŤOVÝ JISTIČ</b>																			
Síťový jistič se přerušil během normálního provozu.	<i>Modely 100V:</i> K zajištění provozu při plné kapacitě VA výrobku 1500VA je třeba nahradit dodávanou zástrčku 15A zástrčkou 20A. Tuto výměnu musí provádět kvalifikovaný servisní personál.																		
<b>JEDNOTKA UPS BĚŽÍ NA BATERII, AČKOLI JE VE VEŘEJNÉ SÍTI NORMÁLNÍ NAPĚTÍ</b>																			
Přerušil se obvodový jistič jednotky UPS.  Velmi vysoké, nízké, nebo zkreslené napětí v síti. Zkreslení napětí mohou způsobovat levné palivové generátory.	Snižte zátěž jednotky UPS odpojením zátěží a resetujte jistič (v zadní části jednotky UPS) stlačením západkového čepu.  Zapojte jednotku UPS do jiné zásuvky v jiném obvodu. Vyzkoušejte vstupní napětí na displeji (viz níže). Je-li to u připojeného vybavení možné, snižte citlivost jednotky UPS.																		
<b>DIODY LED PRO DOBITÍ A ZÁTĚŽ BATERIE SOUČASNĚ BLIKAJÍ</b>																			
Jednotka UPS se vypnula.  Vnitřní teplota jednotky UPS přesáhla povolený limit pro bezpečný provoz.	Zkontrolujte, zda je teplota v místnosti v uvedeném limitu pro provoz.  Zkontrolujte, zda je jednotka UPS řádně nainstalována a zda umožňuje náležitou ventilaci.  Jednotku UPS je třeba zchladit. Restartujte UPS. Jestliže problém pokračuje, kontaktujte APC na adrese <a href="http://www.apc.com/supoport">www.apc.com/supoport</a> .																		
<b>DIAGNOSTICKÁ FUNKCE SÍŤOVÉHO NAPĚTÍ</b>																			
<b>Síťové napětí</b> <table><tr><td>230V</td><td>120V</td><td>100V</td></tr><tr><td>0 266</td><td>0 133</td><td>0 119</td></tr><tr><td>0 248</td><td>0 123</td><td>0 109</td></tr><tr><td>0 229</td><td>0 115</td><td>0 100</td></tr><tr><td>0 210</td><td>0 105</td><td>0 91</td></tr><tr><td>0 191</td><td>0 98</td><td>0 81</td></tr></table> <div> Battery Charge </div>	230V	120V	100V	0 266	0 133	0 119	0 248	0 123	0 109	0 229	0 115	0 100	0 210	0 105	0 91	0 191	0 98	0 81	<p>Tato jednotka UPS se vyznačuje diagnostickou funkcí, která zobrazuje síťové napětí. Zapojte jednotku UPS do normálního síťového rozvodu.</p> <p>Stiskněte a podržte tlačítko , čímž zobrazíte sloupkový diagram síťového napětí. Po několika sekundách zobrazí pět diod LED pro kapacitu baterie  na pravé straně předního panelu vstupní napětí v síti.</p> <p>Hodnotu napětí naleznete na obrázku vlevo (tyto hodnoty nejsou uvedeny na jednotce UPS).</p> <p>Tento displej vyznačuje, že napětí je mezi zobrazenou hodnotou a následující vyšší hodnotou.</p> <p>Tři svítící diody LED vyznačují, že síťové napětí se nachází v normálním rozmezí.</p> <p>Jestliže žádná dioda LED nesvítí a jednotka UPS je zapojená do funkční síťové zásuvky, znamená to, že napětí v síti je extrémně nízké.</p> <p>Jestliže svítí všech pět diod LED, síťové napětí je extrémně vysoké a mělo by být zkontrolováno elektrotechnikem.</p>
230V	120V	100V																	
0 266	0 133	0 119																	
0 248	0 123	0 109																	
0 229	0 115	0 100																	
0 210	0 105	0 91																	
0 191	0 98	0 81																	
<div> V rámci tohoto postupu jednotka UPS zahájí autotest. Autotest nemá vliv na displej napětí.</div>																			

## Servis

Jestliže jednotka UPS vyžaduje servis, nevracejte ji prodejci. Postupujte podle následujících pokynů:

1. K odstranění běžných problémů vyhledejte informace v části *Odstraňování problémů* v této příručce.
2. Pokud se vám nepodaří problém odstranit, kontaktujte Zákaznickou podporu APC prostřednictvím internetové stránky APC na adrese [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).
  - Poznamenejte si číslo modelu UPS, sériové číslo a datum koupě. Zavoláte-li na Zákaznické středisko, technik vás požádá, abyste problém popsali a pokusí se jej vyřešit po telefonu, je-li to možné. Jestliže to není možné, technik vystaví číslo RMA (Returned Material Authorization Number).
  - Je-li jednotka UPS v záruce, opravy jsou zdarma. V opačném případě se za opravu účtuje poplatek.
3. Uložte jednotku UPS do původního obalu. Nemáte-li původní obal k dispozici, informace o tom, jak jej získat, obdržíte na internetové stránce APC na adrese [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).
  - Zabalte jednotku UPS řádně tak, abyste zabránili poškození při přepravě. Při balení nepoužívejte polystyrénové kuličky. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé při přepravě.



**Před přepravou vždy ODPOJTE BATERII v souladu s nařízeními Ministerstva dopravy USA (Department of Transportation, DOT).**

**Baterii lze ponechat v jednotce UPS; není třeba ji vyjmát.**

4. Vyznačte číslo RMA na vnější části obalu.
5. Jednotku UPS odešlete zpět s pojištěním a předplaceným poštovním na adresu, kterou obdržíte od Zákaznických služeb.

## Kontakt na APC

Použijte informace uvedené na internetové stránce APC:

<http://www.apc.com/support>



## 6: INFORMACE O NAŘÍZENÍCH A ZÁRUCE

### *Schválení regulačních orgánů a varování týkající se rádiové frekvence*

#### **MODEL 230V**



Toto je výrobek Třídy A. V domácím prostředí může tento výrobek způsobovat rušení rádiové frekvence. V takovém případě může být uživatel povinen učinit nápravná opatření.

#### **MODEL 120V**



LISTED 42C2  
E95463



LR 63938



Toto vybavení bylo testováno a bylo zjištěno, že splňuje limity pro digitální zařízení Třídy A podle části 15 Pravidel FCC. Tyto limity slouží k přiměřené ochraně proti škodlivému rušení, je-li vybavení používáno v komerčním prostředí. Toto vybavení generuje, využívá a může vyzařovat energii s rádiovou frekvencí, a není-li nainstalováno podle pokynů uvedených v příručce, může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace. Při používání tohoto vybavení v bytových oblastech může dojít ke škodlivému rušení; v takovém případě je uživatel povinen rušení odstranit na vlastní náklady.

K zajištění plnění limitů FCC pro Třidu A je s tímto výrobkem nutno používat stíněné signální kabely.

#### **警告使用者:**

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

#### **MODEL 100V**



LISTED 42C2  
E95463



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

# Prohlášení o způsobilosti

CE

2001

## EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:	
<b>Standards to Which Conformity Declared:</b>	EN50091-1, EN60950, EN50091-1-1, IEC60950 EN55022, EN50091-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 73/23/EEC, 93/68/EEC 89/336/EEC, 92/31/EEC, 91/157/EEC
<b>Application of Council Directives:</b>	Uninterruptible Power Supply
<b>Type of Equipment:</b>	SUA1000L, SUA1500L, SUA1000XL1, SUA1500XL219, SUA750XL1, SUA1000XL1, APC101A
<b>Model Numbers:</b>	
<b>Manufacturer's Name and Address:</b>	American Power Conversion 132 Faingrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion Main Avenue, Peza Rosario, Cavite, Philippines -or- American Power Conversion 2nd Street, Peza, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines -or- American Power Conversion Lot 32 Phase 1 Carmelray Industrial Park Canlubang, Calamba, Laguna Philippines -or- APC (Suzhou) UPS Co., Ltd No. 189 Suhong Road, China-Singapore
<b>Importer's Name and Address:</b>	Suzhou Industrial Park Suzhou 215021, Jiangsu, P.R.C American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland
<b>Place:</b>	N. Billerica, MA U.S.  5 Jan 01 Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer
<b>Place:</b>	Galway, Ireland  5 Jan 01 Ray S. Ballard, Managing Director, Europe Phone: 353 917 02000 Fax: 353 9175 6909

## Omezená záruka

Firma American Power Conversion (APC) poskytuje záruku na období dvou let od data zakoupení výrobku proti závadám na materiálu a provedení. Povinnosti firmy v rámci této záruky jsou omezeny na opravu nebo výměnu závadných výrobků, a to podle vlastní volby. Chcete-li si objednat servis v rámci záruky, musíte si od oddělení podpory zákazníků vyžádat číslo Oprávnění k vrácení materiálu (Return Merchandise Authorization, RMA). Výrobky se musí vrátit s předplacenými přepravními poplatky, krátkým popisem problému a prodejní stvrzenkou, na které je datum a místo zakoupení. Tato záruka se netýká zařízení, které bylo poškozeno nehodou, nedbalostí, neodborným zacházením nebo v důsledku jakékoli změny nebo úpravy výrobku. Tato záruka se vztahuje pouze na původního kupce, který musí výrobek řádně zaregistrovat během 10 dnů od data jeho zakoupení.

S VÝJIMKOU ZDE UVEDENÝCH PODMÍNEK NEPOSKYTUJE FIRMA AMERICAN POWER CONVERSION ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ ANI IMPLICITNÍ, A TO VČETNĚ ZÁRUK PRODEJNOSTI A ZPŮSOBILOSTI VÝROBKU PRO KONKRÉTNÍ ÚČELY. V některých státech není povoleno takovéto omezení nebo vyloučení implicitních záruk; v takovém případě se výše zmíněné(-á) omezení nemusejí kupce týkat.

S VÝJIMKOU PODMÍNEK UVEDENÝCH VÝŠE NEBUDE FIRMA APC ZODPOVĚDNÁ ZA PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY VZNIKLE V DŮSLEDKU POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU, A TO I V PŘÍPADĚ, ŽE BYLA INFORMOVÁNA O MOŽNOSTI TĚCHTO ŠKOD. Firma APC nebude zejména zodpovědná za žádné náklady, jako například ušlé zisky nebo příjmy, ztrátu zařízení, nemožnost používat zařízení, ztrátu softwaru, ztrátu informací, ztrátu náhrad, nároky třetích stran anebo jiné.

Na veškerý obsah se vztahuje copyright © 2001 American Power Conversion Corporation. Veškerá práva vyhrazena. Reprodukce celku nebo části bez povolení je zakázána.

APC, Smart-UPS a PowerChute jsou registrované ochranné známky American Power Conversion Corporation. Veškeré ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných majitelů.